

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60364-4-41

1992

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
1999-02

PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ
BASIC SAFETY PUBLICATION

Amendement 2

Installations électriques des bâtiments –

Partie 4:

Protection pour assurer la sécurité –

**Chapitre 41: Protection contre
les chocs électriques**

Amendment 2

Electrical installations of buildings –

Part 4:

Protection for safety –

Chapter 41: Protection against electric shock

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 64 de la CEI: Installations électriques des bâtiments.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
64/1045/FDIS	64/1064/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 14

411.1.5.2

Remplacer ce paragraphe par ce qui suit:

411.1.5.2 La protection contre les contacts directs, conformément à 411.1.5.1, n'est pas nécessaire dans un bâtiment ou à l'extérieur de celui-ci si la liaison équipotentielle principale est conforme à 413.1.2, si les masses des matériels TBTP sont reliées à la borne principale de terre par un conducteur de protection et si la tension nominale n'est pas supérieure à:

- 25 V valeur efficace en courant alternatif ou 60 V en courant continu lisse si le matériel est normalement utilisé dans des emplacements secs seulement et si des contacts importants de parties actives avec le corps humain ne sont pas prévus;
- 6 V valeur efficace en courant alternatif ou 15 V en courant continu lisse dans les autres cas.

NOTE – La liaison à la terre des circuits peut être réalisée par une liaison appropriée à la terre à l'intérieur de la source elle-même.

Page 32

413.1.3.9

Supprimer ce paragraphe.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 64: Electrical installations of buildings.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
64/1045/FDIS	64/1064/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 15

411.1.5.2

Replace this subclause by the following:

411.1.5.2 Protection against direct contact in compliance with 411.1.5.1 is not necessary within or outside a building where main equipotential bonding according to 413.1.2 is provided, and the earthing arrangement and exposed-conductive-parts of the PELV system are connected by a protective conductor to the main earthing terminal, and the nominal voltage does not exceed:

- 25 V a.c. r.m.s. or 60 V ripple-free d.c. when the equipment is normally used in dry locations only and large-area contact of live parts with the human body is not to be expected;
- 6 V a.c. r.m.s. or 15 V ripple-free d.c. in all other cases.

NOTE – The earthing of circuits may be achieved by an appropriate connection to earth within the source itself.

Page 33

413.1.3.9

Delete this subclause.